

# Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves

so sídlom Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava

IČO: 00 603 392, DIČ: 20 20 91 91 09

---

## SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Verejná súťaž návrhov

3/2021

Návrhy na revitalizáciu územia vodnej nádrže

Verejná súťaž návrhov podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

.....  
Dárius Krajčír  
starosta

## Obsah

A.1 POKYNY PRE ÚČASTNÍKOV .....	3
1. Všeobecné informácie .....	3
1. Úvodné ustanovenia .....	3
2. Identifikácia vyhlasovateľa .....	3
3. Predmet súťaže návrhov .....	3
4. Zdroj finančných prostriedkov .....	6
5. Záujemcovia a účastníci .....	6
2. Dorozumievanie a vysvetľovanie .....	7
6. Dorozumievanie .....	7
8. Vysvetľovanie súťažných podmienok .....	8
3. Príprava návrhu .....	8
9. Vyhotovenie a forma návrhu .....	8
10. Jazyk návrhu .....	9
11. Rozsah a obsah návrhu .....	9
12. Náklady na návrh .....	10
4. Predkladanie návrhu .....	11
13. Predloženie návrhu .....	11
14. Podmienky predloženie návrhu .....	11
15. Lehota na predkladanie súťažných návrhov .....	11
16. Doplnenie, zmena a odvolanie návrhu .....	11
5. Otváranie a vyhodnotenie súťažných návrhov .....	11
17. Otváranie súťažných návrhov .....	11
18. Preskúmanie súťažných návrhov .....	12
19. Porota .....	12
21. Vyhodnotenie súťažných návrhov .....	13
6. Dôvernosť a etika vo verejnom obstarávaní .....	13
22. Dôvernosť procesu verejného obstarávania .....	13
7. Prijatie návrhu .....	14
23. Informácia o výsledku vyhodnotenia súťažných návrhov .....	14
8. Zrušenie použitého postupu zadávania súťaže návrhov .....	14
24. Zrušenie použitého postupu zadávania súťaže návrhov .....	14
A.2 KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV A PRAVIDLÁ ICH UPLATNENIA .....	16
Pravidlá na uplatnenie kritérií hodnotenia: .....	16
B.2 OPIS PREDMETU SÚŤAŽE NÁVRHOV .....	19

# A.1 POKYNY PRE ÚČASTNÍKOV

## 1. Všeobecné informácie

### 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Predložením svojho návrhu účastník v plnom rozsahu a bez výhrad akceptuje všetky podmienky vyhlasovateľa týkajúce sa tejto súťaže návrhov, uvedené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach.
- 1.2 Od účastníkov sa očakáva, že si dôkladne preštudujú súťažné podmienky a budú dodržiavať všetky pokyny, formuláre, zmluvné ustanovenia a ďalšie špecifikácie uvedené v týchto súťažných podmienkach.
- 1.3 Návrh predložený účastníkom musí byť vypracovaný v súlade s podmienkami uvedenými v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach a nesmie obsahovať žiadne výhrady týkajúce sa podmienok súťaže.
- 1.4 Predpokladaná hodnota súťaže návrhov uvedená v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov je maximálna a zahŕňa aj predpokladanú hodnotu zákazky na poskytnutie služby spočívajúcej v dopracovaní návrhu do podoby vykonávacieho projektu ako výsledok vlastnej intelektuálnej činnosti víťaza súťaže návrhov nasledujúcej po súťaži návrhov, ktorú má vyhlasovateľ v úmysle zadať podľa § 81 písm. h) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“). Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmluvu, ktorá je výsledkom zadania zákazky podľa § 81 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní nepodpísať, ak ponuka úspešného účastníka vrátane ceny a odmien účastníkov v súťaži návrhov bude vyššia ako predpokladaná hodnota súťaže návrhov.

### 2. Identifikácia vyhlasovateľa

Názov: Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves  
Sídlo: Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava  
Štát: Slovenská republika  
IČO: 00 603 392  
URL: <http://www.devinskanovaves.sk>  
Profil: <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-profilov/zakazky/6559>  
E-mail: [obstaravanie@verejneobstaravania.sk](mailto:obstaravanie@verejneobstaravania.sk)  
Pracovný čas: 08:00 – 15:00 hod. (pondelok – piatok)

### 3. Predmet súťaže návrhov

Predmetom súťaže návrhov je výber víťazného architektonického návrhu na revitalizáciu územia vodnej nádrže, a to podľa kritérií hodnotenia predložených návrhov a relatívnych váh jednotlivých kritérií, ktoré sú uvedené v časti *A.2 Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia* týchto súťažných podmienok.

Po súťaži návrhov bude nasledovať postup zadávania zákazky na poskytnutie služby podľa § 81 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní.

### **Opis súčasnej situácie:**

Mestská časť Bratislava-Devínska Nová ves v roku 2021 zrekonštruovala viacúčelovú vodnú nádrž nachádzajúcu sa v lokalite ohraničenej Istrijskou a Mlynskou ul. Predmetom stavebných prác bolo odstránenie bahenných nánosov, úprava svahov nádrže, rekonštrukcia nápusťného a výpusťného objektu, rekonštrukcia lávky a stavidla na potoku Mláka.

Rekonštrukcia vodnej nádrže bola prvým krokom k obnoveniu využitia nádrže ako i predpokladom k revitalizácii okolia vodnej nádrže.

Pred rekonštrukciou nádrž bola dlhé roky využívaná najmä ako rybník bez výraznejšieho iného spôsobu využitia. S obmedzeným spôsobom využitia bol i determinovaný charakter okolia. Nadväzujúca pochôdzna hrádza ako i susedný pozemok pod výpusťným objektom bol obyvateľmi využívaný najmä ako prechádzka popri „rybníku“, prípadne cyklistami a bežcami pre ich aktivity.

Existujúce lavičky boli využívané najmä mládežníkmi, obmedzene na posedenie mamičiek s deťmi na prechádzke.

Do roku 2018 tu boli realizované aj ojedinelé rybárske aktivity. Absentoval rekreačný potenciál územia – napr. možnosť letného člkovania, vodného bicyklovania, čiastočne zimného korčuľovania, možnosť občerstvenia na požadovanej kvalitatívnej úrovni, prístupové mólo pre starších a imobilných občanov, zázemie servisov k záujmovým aktivitám (letným či zimným).

Zámerom mestskej časti je priniesť aktívnejší a pestrejší spôsob využitia jedinečnej vodnej nádrže nachádzajúcej sa v úžasnom prostredí a priamo nadväzujúcej na existujúce cyklistické trasy a výnimočné alúvium rieky Morava spolu so zabezpečením obslužných služieb.

Architektonická súťaž má napomôcť nájdaniu najlepšieho riešenia spĺňajúceho požiadavky mestskej časti na skvalitnenie tohto prostredia pre jej obyvateľov ako i pre návštevníkov mestskej časti.

Vzhľadom na uvažované náklady a rozsah riešeného územia vyhlasovateľ očakáva, že víziu bude možné naplniť aj postupne, rozdelením na samostatné etapy.

Účelom verejnej anonymnej architektonickej súťaže návrhov je komplexné riešenie revitalizácie územia vodnej nádrže.

Cieľom tejto architektonickej súťaže návrhov je aj výber spracovateľa najlepšieho architektonického návrhu, ktorý bude na základe osobitného postupu, vedúceho k uzavretiu zmluvy, dopracovaný do architektonickej štúdie v zmysle pripomienok poroty a vyhlasovateľa súťaže a následne dopracovaný do projektovej dokumentácie (pre územné rozhodnutie, stavebné

povolenie a realizačný projekt, alt. dokumentácie pre stavebné povolenie s podrobnosťou realizačného projektu – jednostupňový projekt) bez inžinierskej činnosti, ktorú si vyhlasovateľ bude vykonávať vo vlastnej réžii. Konečný rozsah riešenia projektovej dokumentácie bude predmetom priameho rokovacieho konania a podľa pokynov vyhlasovateľa.

Vybraný autor víťazného súťažného návrhu bude po uzavretí zmluvy zhotoviteľom požadovanej architektonickej štúdie, dokumentácie pre územné rozhodnutie a projektových dokumentácií stavby potrebných pre povolenie a realizáciu stavby, vrátane výkonu odborného autorského dohľadu pri realizácii navrhnutého diela v súlade s Autorským zákonom.

Súťaž návrhov sa realizuje ako verejná súťaž návrhov podľa § 122 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Podrobné vymedzenie predmetu súťaže návrhov, ako i požiadavky na rozsah, obsah a formu návrhu sú uvedené v časti:

**A. 1 Pokyny pre účastníkov;**

**A. 2 Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia;**

**B. 2 Opis predmetu súťaže návrhov**

týchto súťažných podmienok.

Pri súťaži návrhov vyhlasovateľ postupuje podľa ustanovení § 119 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní.

3.1 Názov súťaže návrhov:

**Návrhy na revitalizáciu územia vodnej nádrže**

3.2 Druh súťaže návrhov:

**Verejná súťaž návrhov**

3.3 Podrobné vymedzenie predmetu súťaže návrhov vrátane požiadaviek na rozsah, obsah a formu návrhu a kritérií na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia sú uvedené v časti:

**Pozri A. 1 Pokyny pre účastníkov týchto súťažných návrhov;**

**Pozri A. 2 Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia týchto súťažných podmienok;**

**Pozri B. 2 Opis predmetu súťaže návrhov týchto súťažných podmienok.**

3.4 Po súťaži návrhov bude nasledovať postup zadávania zákazky na poskytnutie služby podľa § 81 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní.

## **4. Zdroj finančných prostriedkov**

- 4.1 Predmet súťaže návrhov je financovaný z vlastných zdrojov vyhlasovateľa.
- 4.2 V súťaži návrhov budú udelené ceny a odmeny, ktoré budú vyplatené v eurách (€) bez DPH a pred zdanením. Cena a odmena môžu byť udelené len súťažiacim, ktorí splnili súťažné podmienky v súťaži návrhov uvedené v súťažných podmienkach a návrh ktorých nebol porotou v priebehu hodnotenia vylúčený zo súťaže a porota ich návrh ocenila alebo odmenila.

V súťaži návrhov budú udelené nasledujúce ceny:

- 1. cena 450 €;**
- 2. cena 300 €;**
- 3. cena 250 €.**

Na základe výsledkov súťaže návrhov porota môže výšku udelených cien upraviť, avšak celková suma určená na ceny je neprekročiteľná.

Porota môže udeliť odmeny v celkovej výške maximálne do 500 €. Najvyššia udelená odmena môže byť maximálne vo výške 80% 3. ceny (200 €), pričom o výške a počte odmien na základe kvality súťažných návrhov rozhodne porota. Celková suma určená na odmeny je neprekročiteľná, zároveň podľa výsledkov hodnotenia nemusí byť ani celá vyčerpaná.

## **5. Záujemcovia a účastníci**

- 5.1 Účastníkom v súťaži návrhov nemôže byť ten, kto vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov alebo overoval súťažné podmienky podľa § 123 ods. 2 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní, ani jemu blízka osoba.
- 5.2 Účastníkom v súťaži návrhov môže byť každý záujemca, ktorý predloží v stanovenej lehote na predkladanie návrhov súťažný návrh podľa týchto súťažných podmienok.
- 5.3 Účastníkom sa neumožňuje predložiť variantný návrh vo vzťahu k požadovanému návrhu. Ak súčasťou návrhu bude aj variantný návrh, variantný návrh nebude zaradený do vyhodnocovania a bude sa naň hľadieť, akoby nebol predložený.
- 5.5 Ak návrh predloží fyzická osoba alebo právnická osoba alebo skupina dodávateľov, ktorá nespĺňa podmienky a požiadavky podľa týchto súťažných podmienok, nebude možné takýto návrh zaradiť do hodnotenia a takýto návrh bude vrátený odosielateľovi alebo predkladateľovi.

## 2. Dorozumievanie a vysvetľovanie

### 6. Dorozumievanie

- 6.1 Vyhlasovateľ bude pri komunikácii s účastníkmi resp. záujemcami postupovať v zmysle § 20 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom komunikačného rozhrania systému EVO, tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi vyhlasovateľom a záujemcami/účastníkmi počas celého procesu verejného obstarávania.
- 6.2 Pravidlá pre doručovanie - zásielka sa považuje za doručенú záujemcovi/účastníkovi, ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, t.j. ako náhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme EVO považuje okamih jej odoslania v systéme EVO, a to v súlade s funkcionalitou systému.
- 6.3 Ak je odosielateľom zásielky vyhlasovateľ, tak záujemcovi/ účastníkovi bude na ním určený kontaktný e-mail (zadaný pri registrácii do systému EVO) bezodkladne odoslaná informácia, že k predmetnej súťaži návrhov existuje nová zásielka/správa. Záujemca/účastník sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní súťaže návrhov bude mať zobrazený obsah komunikácie - zásielky, správy. Záujemca/účastník si môže v komunikačnom rozhraní zobrazit' celú históriu o svojej komunikácii s vyhlasovateľom.
- 6.4 Ak je odosielateľom informácie záujemca/ účastník, tak po prihlásení do systému a predmetnej súťaži návrhov môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy vyhlasovateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručенú vyhlasovateľovi okamihom jej odoslania v systéme EVO v súlade s funkcionalitou systému.
- 6.5 Všetky informácie o súťaži návrhov sú verejne prístupné.
- 6.6 Vyhlasovateľ dôrazne odporúča záujemcom, aby si pozorne prečítali zverejnený manuál EVO - <https://www.uvo.gov.sk/viac-o-is-evo-5f6.html>
- 6.7 Vyhlasovateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k všetkým poskytnutým dokumentom / informáciám počas lehoty na predkladanie súťažných návrhov. Vyhlasovateľ bude všetky dokumenty uverejňovať ako elektronické dokumenty v systéme EVO.
- 6.8 EVO je na účely tohto verejného obstarávania softvér pre elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. EVO je webová aplikácia na doméne <https://www.uvo.gov.sk/portal-systemu-evo-5f5.html>
- 6.9 Na bezproblémové používanie systému EVO je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:
- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
  - Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
  - Google Chrome

- Microsoft Edge.

## **7. Určenie lehôt**

- 7.1 Podľa zákona o verejnom obstarávaní sa do lehoty určenej podľa dní nezapočítava deň, keď došlo ku skutočnosti určujúcej začiatok lehoty. Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov sa končia uplynutím toho dňa, ktorý sa svojím označením zhoduje s dňom, keď došlo ku skutočnosti určujúcej začiatok lehoty, a ak taký deň v mesiaci nie je, končí sa lehota posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty prípadne na sobotu alebo na deň pracovného pokoja, je posledným dňom lehoty najbližší budúci pracovný deň.

## **8. Vysvetľovanie súťažných podmienok**

- 8.1 V prípade potreby objasniť informácie uvedené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov, v súťažných podmienkach alebo v inej sprievodnej dokumentácii môže ktorýkoľvek zo záujemcov alebo účastníkov požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom systému EVO v súlade s funkcionalitou systému.
- 8.2 Vysvetlenie informácií uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov, v súťažných podmienkach alebo v inej sprievodnej dokumentácii vyhlasovateľ bezodkladne oznámi všetkým záujemcom alebo účastníkom, najneskôr však šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie súťažných návrhov za predpokladu, že o vysvetlenie sa požiada dostatočne vopred.
- 8.3 Za včas doručenie požiadavku záujemcu alebo účastníka o vysvetlenie sa považuje požiadavka doručená vyhlasovateľovi v elektronickej podobe v takej lehote, aby vyhlasovateľ zabezpečil oznámenie vysvetlení najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie súťažných návrhov v zmysle § 48 zákona o verejnom obstarávaní.
- 8.4 Ak si vysvetlenie informácií uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov alebo v súťažných podmienkach hospodársky subjekt, záujemca alebo účastník nevyžiadal dostatočne vopred alebo jeho význam je z hľadiska prípravy návrhu alebo na preukázanie splnenia podmienok účasti nepodstatný, vyhlasovateľ nie je povinný predĺžiť lehotu na predkladanie súťažných návrhov.

## **3. Príprava návrhu**

### **9. Vyhotovenie a forma návrhu**

- 9.1 Návrh musí byť vyhotovený v písomnej forme, ktorá zabezpečí trvalé zachytenie jeho obsahu.
- 9.2 Účastníci vo svojom návrhu označia, ktoré informácie sú dôvernými informáciami v zmysle § 22 zákona o verejnom obstarávaní.



- 9.3 Vyhlasovateľ odporúča účastníkom v návrhu predložiť súpis všetkých dokladov, dokumentov a potvrdení s uvedením počtu listov a príloh.
- 9.4 V prípade, ak súťažný návrh bude obsahovať informácie, ktoré účastník považuje za dôverné alebo obchodné tajomstvo v zmysle § 22 zákona o verejnom obstarávaní, je potrebné zo strany účastníka predložiť aj kópiu súťažného návrhu, kde tieto údaje budú anonymizované v súlade s platnými právnymi predpismi. V prípade, že kópia súťažného návrhu bude obsahovať osobné údaje, účastník je povinný postupovať v súlade s § 7 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (predložiť súhlas dotknutých osôb, anonymizovať osobné údaje ... a pod.)

## 10. Jazyk návrhu

Návrh a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka; to neplatí pre návrh, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

## 11. Rozsah a obsah návrhu

- 11.1 Súťažný návrh predložený účastníkom v lehote na predkladanie súťažných návrhov musí obsahovať:
- Identifikačné údaje účastníka;
  - V prípade skupiny dodávateľov čestné vyhlásenie skupiny dodávateľov podpísané všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny, v ktorom vyhlásia, že v prípade prijatia ich návrhu vyhlasovateľom vytvorí všetci členovia skupiny dodávateľov požadované právne vzťahy;
  - V prípade skupiny dodávateľov vystavené splnomocnenie pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny, podpísané všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny. Úkony splnomocneného zástupcu za skupinu dodávateľov budú voči vyhlasovateľovi záväzné. Písomné splnomocnenie musí byť podpísané všetkými členmi skupiny dodávateľov, podpisy musia byť úradne osvedčené;
  - Návrh tímu a predstavenie účastníka;
  - Vyhlásenie o súhlase so súťažnými podmienkami, o pravdivosti údajov uvedených v súťažnom návrhu, o poskytnutí súhlasu k spracovaniu údajov v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a k poskytnutiu súťažného návrhu podľa prílohy č. 2

súťažných podmienok;

- f) Vyhlásenie autorov súťažného návrhu s použitím autorského diela;
- g) Anonymný návrh spracovaný podľa požiadaviek týchto súťažných podmienok;
- h) Číslo účtu účastníka v IBAN tvare pre účely zaslania cien a odmien.

11.2 **Anonymný návrh** musí obsahovať a mať nasledovný obsah a rozsah:

- a) Riešenie pozemného objektu služieb
- b) Urbanistický návrh
- c) Architektonické riešenie
- d) Prezentácia ideového konceptu návrhu podľa úvahy účastníka (vizualizácie, detaily, schémy), min. jeden pohľad z perspektívy chodca a jeden z nadhľadu
- e) Perspektívy podľa úvahy účastníka
- f) Návrh realizácie a priebehu aktivít
- g) Sprievodná správa v rozsahu max. 3 A4 musí mať popísané filozoficko-koncepčné východiská návrhu. Požaduje sa uvedenie základného stavebno-technického riešenia stavby a základných požiadaviek na technické vybavenie a na možnosti využívania ekologických zdrojov energií.

Vyhlasovateľ požaduje, aby účastník navrhol:

1. výšku rozpočtu/cenu za dopracovanie víťazného návrhu do vykonávacieho projektu ako výsledok vlastnej intelektuálnej činnosti víťaza súťaže návrhov (vrátane odmeny za autorské práva);
2. výšku odhadovaného rozpočtu na realizáciu diela; Celková suma za túto oblasť nesmie prekročiť sumu: 500.000 EUR s DPH vrátane pozemného objektu služieb.

Pre účely súťaže návrhov postačuje, keď položky rozpočtu budú sumárne. Položky a podpoložky v štruktúre realizačného rozpočtu budú rozpracované detailne až vo vykonávacom projekte, aby na ich základe bolo možné uskutočniť následné samostatné verejné obstarávanie na stavebné práce.

Všetky sumy je potrebné uviesť v klasifikácii:

- suma bez DPH,
- suma DPH,
- celková suma s DPH.

## 12. Náklady na návrh

12.1 Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi, bez ohľadu na výsledok verejného obstarávania.

- 12.2 Návrhy doručené na adresu predkladania súťažných návrhov a predložené v lehote na predkladanie súťažných návrhov sa počas plynutia lehoty viazanosti a po uplynutí lehoty viazanosti súťažných návrhov účastníkom nevracajú. Zostávajú ako súčasť dokumentácie vyhláseného verejného obstarávania.

#### **4. Predkladanie návrhu**

##### **13. Predloženie návrhu**

- 13.1 Návrhy musia byť doručené elektronicky do systému EVO v lehote na predkladanie návrhov uvedenej v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania.
- 13.2 Prípadné listinné návrhy doručené na adresu vyhlasovateľa budú podľa zákona o verejnom obstarávaní vylúčené. Takéto návrhy sa uchádzačom nevracajú, sú súčasťou dokumentácie verejného obstarávania.

##### **14. Podmienky predloženie návrhu**

- 14.1 Účastník môže predložiť iba jeden návrh. Účastník nemôže byť v tom istom postupe zadávania súťaže návrhov členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá návrh. Vyhlasovateľ vylúči účastníka, ktorý je súčasne členom skupiny dodávateľov.
- 14.2 Účastník predloží návrh na celý predmet súťaže návrhov tak, ako je to požadované v súťažných podmienkach. Návrhy predložené na časť predmetu súťaže návrhov nebudú akceptované, bude sa na ne prihliadať ako na návrh, ktorý nespĺňa predmet súťaže návrhov.

##### **15. Lehota na predkladanie súťažných návrhov**

- 15.1 Lehota na predkladanie návrhov je: do 15.09.2021 do 9 hod.

##### **16. Doplnenie, zmena a odvolanie návrhu**

- 16.1 Účastník môže predložený návrh dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať len v lehote na predkladanie súťažných návrhov podľa bodu 15.1 týchto súťažných podmienok.

#### **5. Otváranie a vyhodnotenie súťažných návrhov**

##### **17. Otváranie súťažných návrhov**

- 17.1 Otváranie súťažných návrhov sa uskutoční 15.09.2021 o 9:30 v sídle vyhlasovateľa funkcionalitou systému EVO a je neverejné.

## 18. Preskúmanie súťažných návrhov

18.1 Komisia predbežne skontroluje úplnosť predložených návrhov podľa súťažných podmienok a navrhne vylúčiť návrhy predložené po lehote a návrhy, pri ktorých bola porušená anonymita, alebo ktoré inak nevyhoveli požiadavkám podľa súťažných podmienok na obsah, rozsah alebo formu návrhu.

18.2 Do procesu vyhodnocovania budú zaradené tie návrhy, ktoré:

- obsahujú náležitosti určené v bode 11 týchto súťažných podkladov;
- zodpovedajú požiadavkám a podmienkam uvedeným v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach.

18.3 Platným návrhom je návrh, ktorý zároveň neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými vyhlasovateľom v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach.

Účastníci, ktorých návrhy nespĺňajú tieto podmienky a požiadavky alebo návrhy, ktoré nespĺňajú tieto podmienky a požiadavky, budú z verejného obstarávania vylúčení/vylúčené.

18.4 Účastník bude upovedomený o vylúčení účastníka alebo návrhu s uvedením dôvodu vylúčenia.

## 19. Porota

20.1 Porota odborne posúdi súťažné podmienky a predložené súťažné návrhy. Vyhlasovateľ zriaďuje okrem poroty aj komisiu ako pomocný orgán poroty, ktorého úlohou je zabezpečiť, aby predovšetkým pri otvaraní súťažných návrhov nebola porušená anonymita súťažných návrhov a každý člen poroty hodnotil výlučne anonymné súťažné návrhy a to nestranne, odborne a s odbornou starostlivosťou.

20.2 Okrem komisie vyhlasovateľ teda zostavuje na odborné posúdenie predložených **anonymných** návrhov päťčlennú porotu a aj ďalšie pomocné orgány poroty v nasledovnom zložení:

Porota:

Dárius Krajčír

Mgr. Beáta Janatová

Ing. arch. Marián Malovaný

Ing. arch. Milan Beláček

Ing. arch. Pavel Gašparovič

Ďalšie pomocné orgány poroty:

- a) zapisovateľ
- b) overovateľ

## **21. Vyhodnotenie súťažných návrhov**

- 21.1 Vyhodnocovanie súťažných návrhov komisiou alebo porotou je neverejné. Porota vyhodnotí návrhy z hľadiska splnenia požiadaviek vyhlasovateľa na predmet súťaže návrhov a v prípade pochybností overí správnosť informácií a dôkazov, ktoré poskytl účastníci.
- 21.2 Porota vyhodnocuje návrhy, ktoré neboli vylúčené, podľa kritérií určených v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov alebo v súťažných podmienkach, ktoré sú nediskriminačné a podporujú hospodársku súťaž.
- 21.3 Ak porota identifikuje nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách alebo dôkazoch, ktoré účastník poskytol, písomne požiada o vysvetlenie návrhu a ak je to potrebné aj o predloženie dôkazov. Vysvetlením návrhu nemôže dôjsť k jeho zmene. Za zmenu návrhu sa nepovažuje odstránenie zrejmých chýb v písaní a počítaní.
- 21.4 Návrhy účastníkov, ktoré neboli vylúčené z verejného obstarávania, budú vyhodnocované len podľa kritérií na hodnotenie súťažných návrhov uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach, a to spôsobom určeným v časti *A.2 Kritériá na hodnotenie súťažných návrhov a pravidlá ich uplatnenia*.

## **6. Dôvernosť a etika vo verejnom obstarávaní**

### **22. Dôvernosť procesu verejného obstarávania**

- 22.1 Informácie týkajúce sa preskúmania, vysvetlenia, vyhodnotenia, vzájomného porovnania súťažných návrhov a odporúčaní prijatia návrhu sú dôverné. Členovia komisie alebo poroty na vyhodnotenie súťažných návrhov a zodpovedné osoby vyhlasovateľa nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhláseného verejného obstarávania poskytnúť alebo zverejniť uvedené informácie ani účastníkom, ani žiadnym iným osobám.
- 22.2 Informácie, ktoré účastník v návrhu označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predošlého súhlasu účastníka, pokiaľ uvedené nebude v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi/osobitnými predpismi.

## **7. Prijatie návrhu**

### **23. Informácia o výsledku vyhodnotenia súťažných návrhov**

- 23.1 Vyhlasovateľ je povinný po vyhodnotení súťažných návrhov a po odoslaní všetkých oznámení o vylúčení účastníka, bezodkladne písomne oznámiť všetkým účastníkom, ktorých návrh sa vyhodnocoval, výsledok vyhodnotenia súťažných návrhov, vrátane poradia účastníkov a súčasne uverejniť informáciu o výsledku vyhodnotenia súťažných návrhov a poradie účastníkov v profile. Úspešnému účastníkovi oznámi, že jeho návrh prijíma. Neúspešnému účastníkovi oznámi, že neuspel a dôvody neprijatia jeho návrhu. Neúspešnému účastníkovi v informácii o výsledku vyhodnotenia súťažných návrhov uvedie aj identifikáciu úspešného účastníka, informáciu o charakteristikách a výhodách prijatého návrhu a lehotu, v ktorej môže byť doručená námietka.
- 23.3 Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzné a následná zákazka bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh porota vybrala ako víťazný, a to postupom verejného obstarávania – priamym rokovacím konaním podľa § 81 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní.

## **8. Zrušenie použitého postupu zadávania súťaže návrhov**

### **24. Zrušenie použitého postupu zadávania súťaže návrhov**

- 24.1 Vyhlasovateľ zruší použitý postup zadávania súťaže návrhov, ak:
- nedostal ani jeden návrh,
  - ani jeden z predložených súťažných návrhov nezodpovedá požiadavkám určeným v týchto súťažných podmienkach a účastník nepodal námietky v lehote podľa zákona o verejnom obstarávaní,
  - jeho zrušenie nariadil Úrad pre verejné obstarávanie.
- 24.2 Vyhlasovateľ môže zrušiť verejné obstarávanie alebo jeho časť aj vtedy, ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo verejné obstarávanie, ak sa v priebehu postupu verejného obstarávania vyskytli dôvody hodné osobitného zreteľa, pre ktoré nemožno od vyhlasovateľa požadovať, aby vo verejnom obstarávaní pokračoval, najmä ak sa zistilo porušenie zákona o verejnom obstarávaní, ktoré má alebo by mohlo mať zásadný vplyv na výsledok verejného obstarávania, ak nebolo predložených viac ako dva návrhy, alebo ak navrhované ceny v predložených návrhoch sú vyššie ako predpokladaná hodnota zákazky. Ak bol predložený len jeden návrh a vyhlasovateľ nezruší verejné obstarávanie alebo jeho časť, je povinný zverejniť v profile odôvodnenie, prečo verejné obstarávanie nezrušil.

24.3 Vyhlásovateľ bezodkladne upovedomí všetkých účastníkov o zrušení použitého postupu zadávania súťaže návrhov s uvedením dôvodu a oznámi postup, ktorý použije pri zadávaní súťaže návrhov na pôvodný predmet súťaže návrhov.

## A.2 KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV A PRAVIDLÁ ICH UPLATNENIA

Porota bude hodnotiť súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené pri zachovaní ich anonymity a na základe nižšie uvedených kritérií a to tak, že každému hodnotenému kritériu po preskúmaní a posúdení návrhu pridelí príslušný počet bodov:

Kritérium - kvalita predloženého návrhu (tvorí ju niekoľko čiastkových kritérií, viď nižšie).

Pravidlá na uplatnenie kritérií hodnotenia:

Každý člen poroty s právom vyhodnocovať návrhy pridelí každému hodnotenému čiastkovému kritériu po preskúmaní a posúdení návrhu príslušný počet bodov, pričom maximálny počet bodov je pri každom čiastkovom kritériu stanovený nasledovne:

**1. Komplexnosť urbanistického a architektonického návrhu vrátane väzieb na širšie okolie**

**Spolu: max. 25 bodov od každého člena poroty**

**2. Návrh stavby pozemného objektu služieb s dôrazom na realizovateľnosť návrhu a z pohľadu ekonomickej, priestorovej a ekologickej efektívnosti**

**Spolu: max. 25 bodov od každého člena poroty**

**3. Kreativita navrhovaného architektonického riešenia**

**Spolu: max. 25 bodov od každého člena poroty**

**4. Výška rozpočtu/cena bez DPH za a) dopracovanie víťazného návrhu do vykonávacieho projektu ako výsledok vlastnej intelektuálnej činnosti víťaza súťaže návrhov (vrátane odmeny za autorské práva)**

**Spolu: max. 125 bodov**

Návrh s najnižšou cenou v tomto kritériu dosiahne maximálny počet bodov, t.j. 125 bodov. Bodové ohodnotenie **tohto kritéria** u ostatných návrhov za toto kritérium sa vykoná priamou úmerou podľa nasledovného vzorca:



$$\text{BHkhn} = \frac{\text{Celková cena min}}{\text{Celková cena hp}} \times 125$$

Vysvetlivky vzorca:

**BHk hn** – bodové hodnotenie kritéria hodnoteného návrhu zaokrúhlené na dve desatinné čísla

**Celková cena min** – údaj uvedený v kritériu návrhu s najnižšou cenou

**Celková cena hp** – údaj uvedený v kritériu hodnoteného návrhu

## 5. Výška odhadovaného rozpočtu/cena bez DPH za realizáciu diela

**Spolu:** **max. 125 bodov**

Návrh s najnižšou cenou v tomto kritériu dosiahne maximálny počet bodov, t.j. 125 bodov. Bodové ohodnotenie **tohto kritéria** u ostatných návrhov za toto kritérium sa vykoná priamou úmerou podľa nasledovného vzorca:

$$\text{BHkhn} = \frac{\text{Celková cena min}}{\text{Celková cena hp}} \times 125$$

Vysvetlivky vzorca:

**BHk hn** – bodové hodnotenie kritéria hodnoteného návrhu zaokrúhlené na dve desatinné čísla

**Celková cena min** – údaj uvedený v kritériu návrhu s najnižšou cenou

**Celková cena hp** – údaj uvedený v kritériu hodnoteného návrhu

## 6. Estetickosť a vhodnosť navrhovaného riešenia z pohľadu verejnosti

**Spolu:** **max. 125 bodov**

Návrh s najvyšším počtom hlasov verejnosti v tomto kritériu dosiahne maximálny počet bodov, t.j. 125 bodov. Bodové ohodnotenie **tohto kritéria** u ostatných návrhov za toto kritérium sa vykoná úmerou podľa nasledovného vzorca:

$$\text{BHkhn} = \frac{\text{Celkový počet hlasov hp}}{\text{Celkový počet hlasov max}} \times 125$$

Vysvetlivky vzorca:

**BHk hn** – bodové hodnotenie kritéria hodnoteného návrhu zaokrúhlené na dve desatinné čísla

**Celkový počet hlasov max** – údaj uvedený v kritériu s najväčším počtom hlasov  
**Celkový počet hlasov hp** – údaj uvedený v kritériu hodnoteného návrhu

Pri kritériách č. 1 až č. 3 budú prideľované body jednotlivými členmi poroty so zaokrúhlením na dve desatinné miesta.

Každý člen poroty samostatne preskúma v anonymnej časti Návrhu splnenie požiadavky vyhlasovateľa podľa bodu 11.2 súťažných podmienok.

Porota vylúči návrhy, ktoré po preskúmaní nevyhoveli požiadavkám uvedených v bode 11.2 týchto súťažných podmienok.

Každý člen poroty bude pri kritériách 1 až 3 samostatne a nezávisle prideľovať body od 0 pre najhorší súťažný návrh v danom čiastkovom kritériu až do stanovenej hodnoty každého čiastkového kritéria pre najlepší súťažný návrh. Pre každý vyhodnocovaný návrh overovateľ sčíta počet bodov všetkých kritérií.

Porota prostredníctvom overovateľa vyhotoví súhrnný hodnotiaci hárok bodového hodnotenia predložených návrhov podľa kritérií určených v týchto súťažných podmienkach, v ktorom uvedie bodové hodnoty člena poroty samostatne za každého člena poroty, samostatne pridelené každému účastníkovi. Následne sčíta bodové hodnoty od každého člena poroty pre každého účastníka osobitne. Následne pridelí poradové číslo č. 1 účastníkovi s najvyšším počtom bodov po zarátaní aj kritéria č. 4 až č. 6 ďalej poradové číslo č. 2 účastníkovi s druhým najvyšším počtom bodov po zarátaní aj kritéria č. 4 až č. 6 a posledné poradové č. x účastníkovi s najnižším počtom bodov po zarátaní aj kritéria č. 4 až č. 6.

V prípade, ak bude hodnotenie návrhov, ktoré by sa mali umiestniť na prvom mieste v konečnom súčte rovnaké, bude rozhodným kritériom č. 6, t.j. víťazný návrh bude ten, ktorý získal viac bodov v tomto kritériu.

Porota zostaví poradie predložených návrhov podľa kritérií určených v súťažných podmienkach a určí víťazný návrh.

## B.2 OPIS PREDMETU SÚŤAŽE NÁVRHOV

### Názov súťaže návrhov

Názov súťaže návrhov je: VS 3/2021 „Návrhy na revitalizáciu územia vodnej nádrže“.

### Finančný objem súťaže návrhov

Predpokladaná hodnota súťaže návrhov je 14 050,- EUR bez DPH.

### Predmet súťaže návrhov

Predmetom súťaže návrhov je výber víťazného architektonického návrhu na revitalizáciu územia vodnej nádrže, a to podľa kritérií hodnotenia predložených návrhov a relatívnych váh jednotlivých kritérií, ktoré sú uvedené v časti *A.2 Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia* týchto súťažných podmienok.

Po súťaži návrhov bude nasledovať postup zadávania zákazky na poskytnutie služby podľa § 81 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní.

#### Opis súčasnej situácie:

Mestská časť Bratislava-Devínska Nová ves v roku 2021 zrekonštruovala viacúčelovú vodnú nádrž nachádzajúcu sa v lokalite ohraničenej Istrijskou a Mlynskou ul. Predmetom stavebných prác bolo odstránenie bahenných nánosov, úprava svahov nádrže, rekonštrukcia nápusťného a výpusťného objektu, rekonštrukcia lávky a stavidla na potoku Mláka.

Rekonštrukcia vodnej nádrže bola prvým krokom k obnoveniu využitia nádrže ako i predpokladom k revitalizácii okolia vodnej nádrže.

Pred rekonštrukciou nádrž bola dlhé roky využívaná najmä ako rybník bez výraznejšieho iného spôsobu využitia. S obmedzeným spôsobom využitia bol i determinovaný charakter okolia. Nadväzujúca pochôdzna hrádza ako i susedný pozemok pod výpusťným objektom bol obyvateľmi využívaný najmä ako prechádzka popri „rybníku“, prípadne cyklistami a bežcami pre ich aktivity.

Existujúce lavičky boli využívané najmä mládežníkmi, obmedzene na posedenie mamičiek s deťmi na prechádzke.

Do roku 2018 tu boli realizované aj ojedinelé rybárske aktivity. Absentoval rekreačný potenciál územia – napr. možnosť letného člňkovania, vodného bicyklovania, čiastočne zimného korčuľovania, možnosť občerstvenia na požadovanej kvalitatívnej úrovni, prístupové mólo pre starších a imobilných občanov, zázemie servisov k záujmovým aktivitám (letným či zimným).

Zámerom mestskej časti je priniest' aktívnejší a pestrejší spôsob využitia jedinečnej vodnej nádrže nachádzajúcej sa v úžasnom prostredí a priamo nadväzujúcej na existujúce cyklistické trasy a výnimočné alúvium rieky Morava spolu so zabezpečením obslužných služieb.

Architektonická súťaž má napomôcť nájdenu najlepšieho riešenia spĺňajúceho požiadavky mestskej časti na skvalitnenie tohto prostredia pre jej obyvateľov ako i pre návštevníkov mestskej časti.

Vzhľadom na uvažované náklady a rozsah riešeného územia vyhlasovateľ očakáva, že víziu bude možné naplniť aj postupne, rozdelením na samostatné etapy.

Účelom verejnej anonymnej architektonickej súťaže návrhov je komplexné riešenie revitalizácie územia vodnej nádrže.

Cieľom tejto architektonickej súťaže návrhov je aj výber spracovateľa najlepšieho architektonického návrhu, ktorý bude na základe osobitného postupu, vedúceho k uzavretiu zmluvy, dopracovaný do architektonickej štúdie v zmysle pripomienok poroty a vyhlasovateľa súťaže a následne dopracovaný do projektovej dokumentácie (pre územné rozhodnutie, stavebné povolenie a realizačný projekt, alt. dokumentácie pre stavebné povolenie s podrobnosťou realizačného projektu – jednostupňový projekt) bez inžinierskej činnosti, ktorú si vyhlasovateľ bude vykonávať vo vlastnej réžii. Konečný rozsah riešenia projektovej dokumentácie bude predmetom priameho rokovacieho konania a podľa pokynov vyhlasovateľa.

Vybraný autor víťazného súťažného návrhu bude po uzavretí zmluvy zhotoviteľom požadovanej architektonickej štúdie, dokumentácie pre územné rozhodnutie a projektových dokumentácií stavby potrebných pre povolenie a realizáciu stavby, vrátane výkonu odborného autorského dohľadu pri realizácii navrhnutého diela v súlade s Autorským zákonom.

Súťaž návrhov sa realizuje ako verejná súťaž návrhov podľa § 122 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Podrobné vymedzenie predmetu súťaže návrhov, ako i požiadavky na rozsah, obsah a formu návrhu sú uvedené v časti:

**A. 1 Pokyny pre účastníkov;**

**A. 2 Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov a pravidiel ich uplatnenia;**

**B. 2 Opis predmetu súťaže návrhov**

týchto súťažných podmienok.

Pri súťaži návrhov vyhlasovateľ postupuje podľa ustanovení § 119 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní.

Plocha záujmového riešenia:

cca 3,7 ha (príloha č. 1 – snímka)

**Vyhlásenie o súhlase so súťažnými podmienkami, o pravdivosti údajov uvedených v súťažnom návrhu, o poskytnutí súhlasu k spracovaniu údajov v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a k poskytnutiu súťažného návrhu**

1. Vyhlasujeme, že súhlasíme s podmienkami súťaže návrhov na predmet: „Návrhy na revitalizáciu územia vodnej nádrže“, ktoré určil vyhlasovateľ v oznámení o súťaži návrhov a v súťažných podmienkach.
2. Vyhlasujeme, že všetky predložené doklady, dokumenty a vyhlásenia uvedené v súťažnom návrhu sú pravdivé, nepozmenené a úplné.
3. Vyhlasujeme, že podľa § 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej zákon o ochrane osobných údajov) dávame písomný súhlas k tomu, že osobné údaje uvedené v dokladoch, v dokumentoch a vo vyhláseniach, ktoré poskytujeme v súvislosti s touto súťažou návrhov, môže vyhlasovateľ spracovávať a zverejňovať v súlade s platným a účinným zákonom o ochrane osobných údajov.
4. Vyhlasujeme, že dávame písomný súhlas k tomu, aby náš súťažný návrh bol uverejnený na webových stránkach vyhlasovateľa a na ďalších elektronických médiách podľa uváženia vyhlasovateľa v rozsahu informácií uvedených v našom elektronickom súťažnom návrhu, ktorý je určený na zverejnenie. Vyhlasujeme, že v prípade osobných údajov uvedených v súťažnom návrhu predložíme vyhlasovateľovi, ak to prichádza do úvahy, písomný súhlas dotknutých osôb s ich zverejnením, resp. pokiaľ tento súhlas nezískame, bude našou snahou poskytnúť vyhlasovateľovi súčinnosť. Sme si vedomí právnych následkov zverejnenia informácií a údajov podľa osobitných predpisov, pokiaľ budú zverejnené nedodržaním povinností, ktoré vyplývajú z osobitných predpisov.

Dátum: .....

**Identifikačné údaje a podpis účastníka:**

meno a priezvisko/obchodné meno/názov:

adresa/sídlo:

dátum narodenia/identifikačné číslo:

účastník FO nepodnikateľ/SZČO/PO štatutárny orgán (členovia štatutárneho orgánu, ak je tvorený viacerými osobami): meno, priezvisko:

podpis: .....

Autori súťažného návrhu a podpisy:

meno, priezvisko, podpis a dátum :

1.....

2.....

3.....

4.....

5. doplniť podľa potreby